

台灣鄉訊



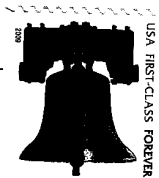
2010 January/March
Issue 84

Taiwanese Community Newsletter

Taiwanese Association of America, Atlanta Chapter
Web Site: <http://ataa.us>

Address: P.O. BOX 490806 Lawrenceville, GA 30049

Mail To:



目錄：Inside this issue

- 2010 人口普查(US Census) 1
- 亞特蘭大 2010 年台灣文化節邀請函 2
- 活動預告
亞特蘭大台灣同鄉會夏季戶外烤肉 2
- 2010 年第三十二屆美東南區台灣人夏令會邀請函 3
- 2010 APAC 年會及獎學金 4
- 2010 年亞特蘭大臺灣同鄉會年會暨農曆新年餐會活動報告 4
- 袁紅冰演講會活動報告 4
- 水果樹的修剪與嫁接講座活動報告 5
- 台灣建國的兩個階段 5
- 我讓利，你讓權 6

刊登社團活動消息：

各社團如果要在鄉訊刊登活動消息，請打電話到編輯室給許蕙茹 [678-377-7999]。email : rouchou765@yahoo.com。會員資料更新，或對鄉訊編輯有興趣者，請洽編輯室。

鄉訊編輯人員：

林春雄，施佩君，許蕙茹，顏經邦，陳富美，林玉惠，李怡靚，蔡崑峰，辣媽王淑芬。

台灣同鄉會 2009 年理事會：

會長蔡山慶，770-551-0879；副會長林明哲，678-372-5032；葉文書，770-993-6169；770-985-8986；李達明，404-805-5943；蔡崑峰，770-729-2883；鄭玉卿，404-935-8492；何秀英，770-355-1449。

台美人要爭取自己的權益: 2010 人口普查(US Census)

因爲 10 年前(2000-US Census)，明明在美國有 1 百萬的台灣裔，但是當時調查結果，卻只有 14 萬人填寫

「Taiwanese」，可能導致美國福利政策，對台灣人不重視，因此要台美人爭取自己的權益。

2010 美人口普查，台僑必須填 TAIWANESE，美國政府每 10 年舉辦一次人口普查，2010 年又是人口普查年，簡短的人口調查表格將在 3 月中旬郵寄給所有家庭。每戶美國的家庭都必須在 4 月 1 日以前填好表格將它寄回人口調查局。準確統計臺灣人在美國的人口數目是非常重要的，因爲人口調查將是唯一顯現臺灣人在美國的人數多寡及其分佈地區的數據。沒有準確人口調查數據，所有在美國的臺灣人想要爭取政府的支持或福利時都可能受到嚴重的吃虧和損傷。所以今年每位住在美國 (不論長期或短期) 由臺灣來的人或他們的後裔都必需被算入今年的普查人數，以證明我們有臺灣血統的人存在美國的龐大數目。由於人口調查表上，問及種族時一向沒有 "台灣人" 爲選項，因此可能高達 75% 的臺灣人沒正確地被統計爲臺灣人。爲挽回以往的嚴重錯失，每位由臺灣來的或臺灣人的後裔都能在調查表上選擇 "其他亞洲人" (other Asian-Item 9) 並加填寫 "臺灣人" (Taiwanese)。

請參閱隨附的表格 (Please see attached form).

You have probably received the 2010 Census form by now. Please be certain to check (X) Other Asian and then write in TAIWANESE. This is for Question 9 for Person 1 or Question 6 for Person 2 and all additional persons. The issue is very important. Let us be proud of our identity, be counted and be recognized

T A I W A N E S E

野餐地點和詳細節目將在兩個月之後另行通知。如有建議事項，請告訴會長蔡山慶（770-551-0879）或副會長林明哲（678-372-5032）。謝謝。

亞特蘭大台灣同鄉會理事會敬啟

2010年第三十二屆美東南區台灣人夏令會邀請函

時間：July 9 - 11, 2010

地點：Western Carolina University, Cullowhee, NC

主題：「台灣个店」- 民族的認同與文化的饗宴

敬愛的鄉親朋友：

美東南區台灣人夏令會即將邁進第三十二個年頭。這把點燃且延續著海外台灣人思想理念與民族認同的香火傳統，在鄉親前輩們歷年來的慘澹經營、辛勤耕耘下，不僅在過去近三分之一世紀的歲月裡，年年地守護著我們，心繫家園與情歸鄉土的孤臣懷抱，也同時在每一次熱情的聚會中，讓我們往往有如身臨其境地，見證了祖國台灣，三十多年來民族及民主運動發展過程中，驚心動魄的歷史發展軌跡。

這三十多年來，一代代秉持堅定理念及不屈傲骨的可愛鄉親，特別是早期一群不計名利、無私奉獻的前輩先賢，往往冒著赤裸裸的政治迫害危機，不計艱險、攜老偕幼、翻山越嶺地前來參與此項盛會；並且往往徹夜不眠、意氣風發地與島內外運動志士促膝長談、共憂國是。那種豪情萬丈、舍我其誰的赤子情懷，至今回想，仍然歷歷在目、恍如昨日。如今時光流轉、世代交替，可歎故鄉仍續遭威權凌虐、強鄰虎視。不過我們的子孫後代，卻也同時在這段艱辛的歲月中日益茁壯、羽翼豐滿，信心飽滿地準備迎接另一個世代的更深刻挑戰。

北卡台灣同鄉會，在這個充滿波折挑戰、卻也同時隱藏、醞釀著無限生機及希望的歷史轉折與世代交匯中，謹代表美東南區理事會，誠摯地邀請您們能撥空前來，參加我們今年為您精心籌辦的又一次盛會。我們衷心地期待您們能一如往昔，攜家帶眷、翻山越嶺地來與我們

再度認親結緣、重溫舊夢。讓我們一起合唱齊奏起台灣現代民謠之父，陳明章「台灣个店」的悠揚曲調－

歡喜來到這唉 咱台灣个店

這有芋仔冰 仙草冰

粉圓冰甲愛玉冰

這有碗糕 蚵仔煎

肉粽甲阮介夢

啦啦

牽土夢佇阮心內歸十冬

啦啦

牽土夢佇阮心內佇振動

芋仔夢是錢筒

身軀短短齊仔細細

塗著一筐歡喜

叮叮噹噹叮叮噹噹歸落天

大漢時

才知影愈來愈需要好厝邊

啥物人會當用一條索仔甲阮牽

牽阮入去永遠的避風港

竭誠地迎接您們結伴來到我們北卡的西郊、這個乍見有如故鄉「埔里」的美麗山城 Cullowhee, NC。

她或許不若家鄉的山明水秀、鳥語花香，但卻也處處飄蕩著湖光山色、飛禽走獸；她自然沒有家鄉的田園院舍、親朋叔姪，不過卻也不乏嫵媚誘人的山川景物、風土人情。最重要的是，我們將要在這裡，不僅如同往年，為您們仔細地安排一系列人文的、思想的、知性的、與感性的台灣民族社會課題及歷史文化饗宴，並且還要為您們貼心地調理準備，種種日常生活事物、及世代傳承的理性探討與深度對話。

我們衷心地期望您們能呼朋引伴，來到這裡與我們共襄盛舉，一齊歡渡今年的這個難得的夏日周末

夏令會 2009 籌備會敬啟

2010 APAC 年會及獎學金

APAC (Asian/Pacific American Council of Georgia) 第二十五屆年會及獎學金頒獎

時間: 6pm - 10pm Saturday May 1st, 2010

地點: Atlanta Marriott Gwinnett Place

1775 Pleasant Hill Road, Duluth

費用: \$50/ticket.

獎學金資格: 台灣同鄉會會員子女. High School Junior or Senior. 同鄉會有一名額 金額未定

獎學金申請: 成績單一份及 1/3 頁自傳

Each recipient will have one free ticket to the event and have to provide a 1/3 page bio plus picture to be printed in program book.

Program Book 廣告: Back cover: \$1000; inside front cover: \$600; inside back cover: \$500; B & W full page: \$300; half page: \$200;

有意買票, 刊登廣告, 或獎學金申請者, 請連絡台灣同鄉會會長蔡山慶〈770-551-0879〉

2010 年亞特蘭大臺灣同鄉會年會暨農曆新年餐會活動報告

葉文書

台灣同鄉會于 2010 年 2 月 7 日在亞特蘭大台灣長老教會開年會暨農曆新年(春節)聚餐。依照歷年傳統習俗, 分發紅包敬老愛幼、及摸彩同樂互祝幸運, 是晚會的節目主要特色。歷年來承蒙許多鄉親和公司的支持與捐贈, 摸彩獎品豐富且精彩。數百位鄉親集聚一堂, 如同圍爐, 喜氣洋洋, 象徵蓬勃的初春景象, 為鄉親帶來未來一年的幸運和快樂。有將近 250 位鄉親參加餐會。今年的餐會由著名的餐館來負責提供外燴的服務, 菜色內容以自助式服務。晚會也準備精彩表演節目包括: 喬治亞州台灣學校(Taiwanese School of Georgia)鼓隊, 13 歲 Matthew Reny 吹奏薩克斯管(saxophone), 亞特蘭大台灣長老教會聖歌隊和佳樂團契舞蹈隊。也特別邀請國會議員 Nathan Deal (Congressman-Republic) - a primary Governor Candidate 蒞臨餐會演說。

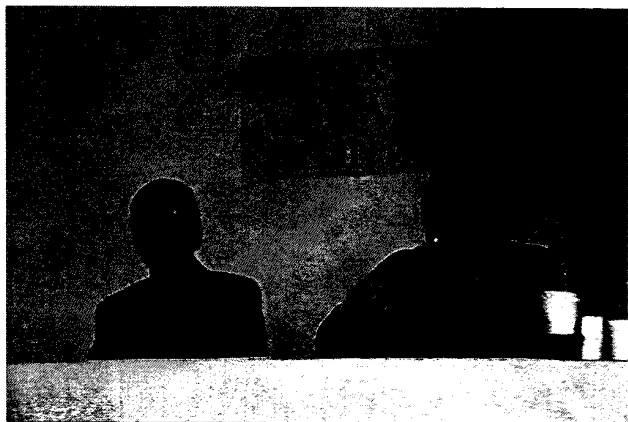
咱今年選出三位新ㄟ理事-蔡崑峰, 鄭玉卿, 和何秀英, 以及會長: 蔡山慶。也在此感謝三位 2 年到任理事陳靜嫻, 蔡愛欣, 和 陳慧貞的辛勤服務。感謝個位鄉親的支持。



袁紅冰演講會活動報告

台灣同鄉會, 台灣人公共事務會及大紀元時報 美東南分社特別邀請袁紅冰先生于 1 月 31 日在亞特蘭大台灣長老教會解讀台灣危機和發表新書-台灣大劫難演講會。大約有 80 餘人參加了演講會。袁先生一九五二年出生于內蒙古高原, 現居澳大利亞。袁先生是中國著名流亡作家、自由主義法學家、詩人哲學家、民主政治活動者、“中國自由文化運動” 發起人、《自由聖火》網站總編輯。

演講會中，袁先生非常詳細描述中共對解決台灣問題的政治、軍事、經濟、文化戰略和策略，以及對國民黨和台灣各階層的大規模統戰滲透活動。中共對臺整個戰略就是先經濟統一，利用經濟的方法換取的是台灣的自由，剝奪台灣的自由。任何珍惜臺灣民主自由，關心臺灣和中國自由的人，都應該買來好好研讀。中國人才能真正了解中國共產黨！同時台灣人也才能以政治智慧深省當前的台灣危機！

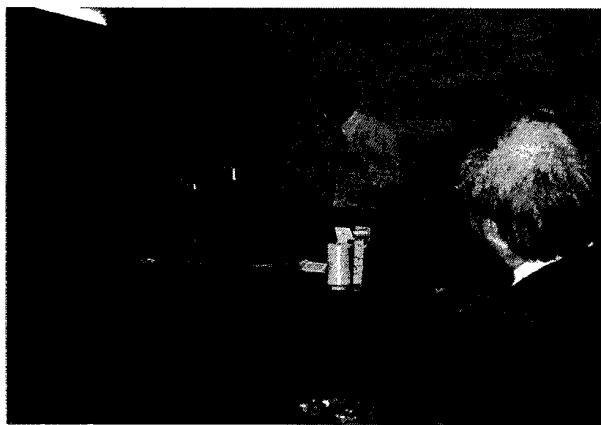


水果樹的修剪與嫁接講座活動報告

葉文書

台灣同鄉會和亞特蘭大台灣長老教會特別邀請陳義愷老師於2010年2月14日在亞特蘭大台灣長老教會舉辦柑橘類果樹的嫁接及栽培講解及討論會。陳老師來自舊金山，臺灣中興大學農藝系畢業，曾任台南農業改良場研究員，及曾受邀在舊金山灣區26電視臺主講“水果樹的修剪與嫁接”。

陳老師詳細說明每年都需要如何修剪水果樹，如桃樹、蘋果樹或柿子樹等，水果樹才能夠生長出大而且豐富的水果。陳老師並詳細說明所有同科果樹如水蜜桃、扁桃、杏桃和不同的李子都能夠長在同一棵樹。陳老師最後實地演練整枝、修剪以及嫁接方法。60多位與會者都學習到許多接枝技術，並準備在今年春天應用於他們的果園。



台灣建國的兩個階段

林保華

由前副總統呂秀蓮“台灣心會”牽頭組成的“96共識推動聯盟”發表了“總統民選，主權獨立”宣言。把1996年3月23日台灣第一次總統民選的日子，作為“國家主權獨立紀念日”。因為這個日子後選出來的總統，同時具備了“人民認同”、“土地認同”與“國家認同”三大要素。

認同這個說法，也認為在台灣建立這個共識十分重要。雖然這場重要的民主改革是國民黨執政時期做的事情，但是當時國民黨內部也有許多不同意見，馬英九就是反對者之一。除了堅持威權觀念的人反對民主改革外，主張與中國統一的人也反對，因為民主政權與專制政權如何統一？除了兩制絕對的無法相容外，民主體制下的民眾，怎麼會願意再接受獨裁者的專制統治？而中國當時使用飛彈進行文攻武嚇，也顯示他們對台灣民主化的萬分恐懼。

因為過去國民黨威權統治在台灣造成的種種不幸事件，因為憲法所出現的荒唐情況，以及國旗、國歌所包含的黨政不分內容，這些想法完全可以理解。然而，建國不是上天或某個統治者賜予的禮物，必須我們努力去爭取，因此要面對擺在台灣人民面前的國內現實與國際現實，尋找可行的途徑，去完成這個偉大的歷史任務。

依照我的看法，台灣獨立建國應該分為兩個階段。1996年3月23日，是第一階段任務的完成。雖然台灣仍然叫做中華民國，但是與原來的中華民國，本質上完全不

同。因為這時的中華民國，已經是“主權在民”的獨立國家。這個認知非常重要，因為如此，未來國家的前途，就必須由 2300 萬的台灣人民決定；美國與中國所簽署的三個新聞公報，都是在這以前簽署的，“兩岸”認知的“一個中國”，是獨裁統治者的認知，不是人民的認知，所以台灣民眾絕對可以拒絕承認。如果美國與中國不信，可以在台灣進行公投！

由於第一階段的建國歷程主要是在體制內進行，配以外壓壓力，基本上是和平進行的“寧靜革命”，革命的代價非常輕微，因而成為世界奇跡。這方面，李登輝總統做出了重大貢獻。但是短短的這幾年，也有許多問題來不及解決，這也完全可以理解。因此遺留給第二階段的建國路程也就十分艱巨。那就是要實現台灣的完全獨立：最主要要有一部完整、合身的憲法，也就是有些人所說的“法理獨立”。可惜民進黨執政八年，由於舊勢力的反撲，加上執政本身出現的種種問題，沒有能夠在這方面凝聚共識，甚至出現某些倒退的情況。這是必須吸取的教訓。

這個任務相當漫長，更因為國共公開勾結而更加艱巨，以及充滿風險，這都是在第一階段所難以想象的。因此綠營內部的團結，台灣內部的團結，就顯得非常非常重要。因此即使建國過程中，有不同的路線與手段，也不妨大家平心靜氣討論，甚至可以八仙過海，各顯神通，大家分進合擊，而不要沉溺在內部無休止的爭論，甚至放過真正的對手而自相殘殺。

由於台灣已經是民主國家，因此台灣未來的走向，得依據民主程序，由 2300 萬台灣人民決定。因此主張台灣獨立建國，就必須把我們的主張和理念，用各種手段，在平時注入到民眾的思想與生活裡，正如過去國民黨通過各種手段，把大中國思想滲透到民眾的毛孔那樣。這需要長期的工作，急躁不得。也需要採取柔性手段，不是喊口號可以解決問題的，尤其是提出太急進的口號，或進行短線操作，只能引起反感，嚇跑中間群眾。這也是我們必須吸取的教訓。因此我們要提出民眾容易接受的務實口號，逐步提升層次，慢慢來接近我們的目標。這就需要有能夠貼近民情而又理性，並且能夠不斷反省，掌握好政策與策略的領導集團來帶領我們向前走。

無論如何，我們是身在“中華民國”這個軀殼上來從事建國任務，如果連這點也不承認，我們腳底下就是一片虛無縹緲的空氣，就不可能腳踏實地的去做這些事情。這種“體制內”，我們必須承認，並且善加利用；適當輔以“體制外”。如果連這點我們也拒絕承認，只能回到以前在美國與日本的“獨立建國”，效果更差。

希望通過“總統民選，主權獨立”的共識，讓我們不要

國家認同上進行耗時耗力的爭論，共同做一些維護台灣主權獨立與鞏固民主制度的事情，用揭露馬政府出賣國家獨立與打壓民主制度的事實來爭取民眾的支持，包括馬政

府以“經濟”為名，引“共”入室，損害廣大民眾生計而有利共產黨蠶食台灣的所有一切做法。為了便於民眾接受，並且避免被馬政府污名化為，有時候降低一些我們的政治口號，也是必須的。

鑒於馬英九的急速投共，我們在參與體制內的運作時，也必須做最壞打算，如果馬英九引共軍入關，我們怎麼辦？但是不論採取甚麼手段，大多數民眾對我們的支持才是最重要的，沒有多數民眾的支持，任何手段都不可能完成台灣建國的任務。穿越 30 多年時空的重要評論，以及人生的酸甜苦辣，請看
林華華部落格<http://blog.pixnet.net/LingFengComment>

我讓利，你讓權

涂醒哲

正當朝野近日對 ECFA 及溫家寶的「讓利說」大肆評論之際，現在我們重新回顧與 ECFA 有對照組作用的 CEPA，相信也能有一些啟示。

2003 年 6 月 29 日中國與香港簽署 CEPA (Closer Economic Partnership Arrangement)，即「更緊密經貿關係安排」，目的在加速香港地區和中國經濟的一體化。而 CEPA 之所以能簽成，實與當時香港特首董建華有很大的關係。

二〇〇一年十一月，行政長官董建華在赴京述職期間，正式向中國中央領導人提出兩地建立「類自由貿易區」的構想，並獲得當時中央政府的支持，之後在中央所界定的一國兩制框架下，中國政府便與香港政府達成了 CEPA 的規範。

對照當年董建華「赴京乞求」的行徑，再來看今天馬英九迫不及待的想與中國簽訂 ECFA，兩者實有異曲同工之妙，兩人均把他們本地（國）的經濟望寄望於中國政府的「施捨」，以為只要中國政府喊喊「支持港人治港」、「堅定不移的支持香港經濟」、「讓利台灣」等口號，香港與台灣的經濟前途就會一片大好？

然而，事實真是如此嗎？香港的現況可為殷鑑。

香港在與中國簽署 CEPA 之後，產業出現空洞化，勞工處境日益惡化，中產階級薪資所得下降，貧富差距拉大。

據統計，香港回歸中國十年後，每月收入四千港幣以下家庭比例由 6.7% 上升為 9.2%；而每月收入四萬港幣以上家庭比例，則由 15% 增為 17%，貧富差距拉的更大，可見 CEPA 及 ECFA 都是在保障富人，欺負窮人。

根據聯合國開發組織（UNDP）於 2009 年 10 月所發表的報告，在反映貧富差距的基尼指數中，香港以超過警戒線的 43.4 指數評分，成為全球先進經濟體中貧富差距最大的地區。

同時，聯合國人類發展報告亦指出，香港收入最高的 10% 的人擁有全部香港收入的 1/3，而最貧窮的 10% 的人所佔比例只有 2%。

另根據「富比士」（Forbes）雜誌於 2009 年 3 月公佈的億萬富豪報告，香港有 19 名億萬富豪，但與此同時，香港亦是先進經濟體中擁有全球最大的貧民窟；現時不少貧窮人口即是住在「籠屋」內，CNN 還為此專題報導十九個香港人擠在十七坪多「籠屋」中，他們與不遠處的天價豪宅形成強烈的對比。

香港社區組織協會亦指出，香港貧窮人口在過去十數年間升逾五十萬人。上述數據反映了簽訂 CEPA 之後的「財富下滲理論」已告失敗，富裕人士的收入並未惠及貧窮基層。

看到香港回歸及簽署 CEPA 七年之後的經濟景象，再與現在馬政府一再對我們「灌輸」台灣與中國簽訂 ECFA 會獲得多少的利益相對照，這真是極大的諷刺。ECFA 簽後，恐怕會像香港一樣被邊緣化，不但技術輸出，失業留台灣，且造成富者越富，貧者益貧的社會亂象。

八〇年代鄧小平針對未來即將回歸的香港提出「一國兩制」的構想，一方面是要安撫當時香港各界的憂慮，

另方面則是要垂範台灣，希望藉著「一國兩制」的實施，能收到未來不戰而統一台灣之效，但不為當時台灣人民所接受。

二十多年過去了，中國對台政治上的「一國兩制」已告徹底失敗及不得人心，但經濟上的「一國兩制」——ECFA，卻正由國共兩黨合謀而排山倒海的襲台，要來迷惑台灣人心，摧毀台灣的經濟。

香港殷鑑不遠，面對如此劇變及關鍵的時刻，全體台灣人民唯有發揮我們當家做主的精神，以公投來決定我們未來的命運。（涂醒哲／民進黨執政時代的衛生署長，現為立法委員）

台灣學校

TAIWANESE SCHOOL OF GEORGIA

SAT / PSAT

英文寫作班

(English Writing classes for 4th-7th grade)

學童華語，成人華語，台語，中文打字練習

美術創意，鼓隊，山地舞，瑜珈班

Located at North Gwinnett High School
20 Level Creek Rd., Suwanee, GA 30024

Mailing address:

770 Deer Oak Dr., Lawrenceville GA 30044

TEL: 770-380-0574

www.tsoga.org

微電腦馬桶座

適合全家人使用

前洗淨：女性專用，婦女衛生，清爽舒適

後洗淨：清潔具按摩效果，促進血液循環

全新進口

- 本產品符合美國UL安全標準
- 採用特殊抗菌樹脂材料
- 可自行安裝或專人到府安裝(費用另計)

歡迎來電
(404)936-4045

林先生

錦繡花坊

A Blooming Earth Florist

生日	池坊流花藝名師	青樹
婚禮	黃淑蕙	藝花
果籃	Sophie Huang	花籃
	駐店服務	

五大洲際國際送花服務
AFS FTD TELEFLORA FLORAFAX CARIK
特備台灣送花服務

www.1800221flowers.com
TEL: (404)321-4409
FAX: (404)321-4486
1-800-221-FLOWER(3569)
2403 Lawrenceville Hwy.
Decatur, GA 30033

三立汽車修護廠

SUNNY COLLISION & AUTO SERVICE

從 1995 在亞城,專業修車超過 30 年

小車、大車、商用卡車、冷凍食品運輸車
我們通通修

鈹金、烤漆、修理、保養
全都是我們的專業項目

亞城唯一華人鈹金烤漆廠

有最具豐富經驗的理賠專員為您向保險公司
申請最高最完整地理賠,向保險公司指定三立
汽車為您的鈹金廠,或可享有自負額的最高優
惠.

324 HOLLY RIDGE DR. 電話: (770)921-2377
LILBURN, GA 30047 (678)860-4397
(SHELL 加油站後面)

祥藝櫥櫃公司

SHAWN-YI Kitchen Cabinet & Granite Countertop

2萬尺倉庫

3000尺展示大廳

專營: 天然花崗岩, 各種廚房臺面
(2cm,3cm), 各種櫥櫃, 天然花崗岩臺
面洗臉盆, 不銹鋼水槽, 硬木地板等。

新開張, 大優惠

30% OFF

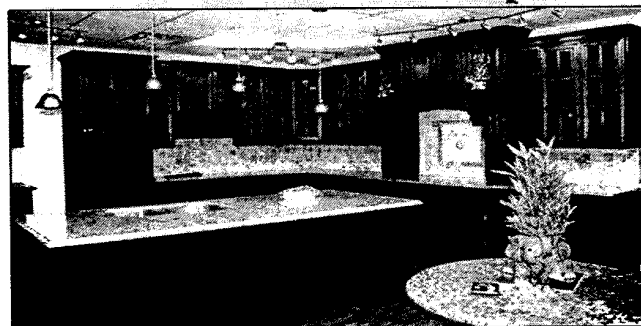
質量保證
免費諮詢
廠家直供
價格最好

Warehouse: 電話: 770-814-2599
傳真: 770-814-2596

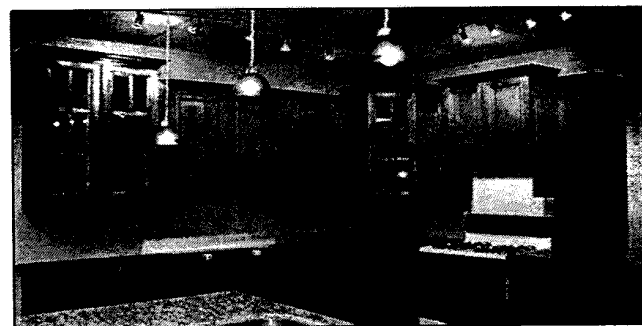
地址: 2933 Pleasant Hill Rd., Unit A
Duluth GA 30096

Show Room:

電話: 678-762-9388 傳真: 678-762-0899
手機: 678-907-1186 (Johnson)



Show Room 實景



陳英偉眼科

CHEN EYE CENTER

Dr. Willie YW Chen MD

(Board Certified Ophthalmologist)

診治項目

精通各種近遠視及散光手術 (LASIK), 白內障, 青光眼, 雷射去斑, 雷射脫毛, 雷射去皺, Botox Injection, 斜弱視診治, 眼科針灸, 及其他眼疾治療。

附設眼鏡及隱形眼鏡部門, 精通國, 台, 西, 日。

Norcross Office:

5825 Buford Hwy, Suite 100

Norcross, GA30071

Tel: 770-448-5587 Fax: 770-448-4086

週一至五 9:00AM -5:30PM.

週六 9:00AM -1:00PM (Appointment Only)

Duluth Office:

6325 Hospital Pkwy, Suite 115

Duluth, GA 30097

Tel: 678-475-0505 Fax: 678-475-0504

www.cheneyecenter.com

亞特蘭大台語長老教會

Atlanta Taiwanese Presbyterian Church

地址: 1039 Rays Road, Stone Mountain GA 30083

電話: (404) 297-0665 (Office) (404) 297-6656 (Fellowship Hall)

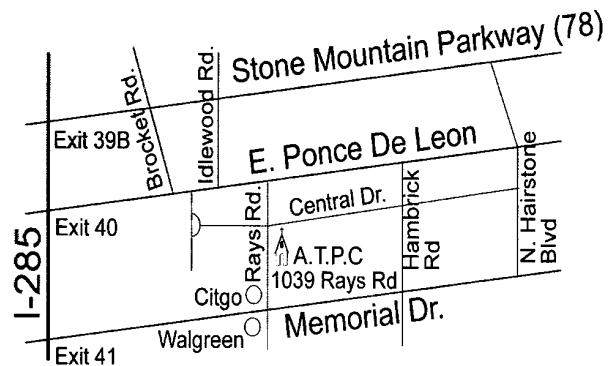
主日崇拜 禮拜日 上午 11:15

查經聚會 禮拜三 下午 7:30

主日學 (成人) 禮拜日 上午 9:45

YOUTH聚會 禮拜日 上午 10:00

(兒童) 禮拜日 上午 11:00



加加 TRAVEL PLUS AGENCY, LTD. 旅行社

5364 NEW PEACHTREE RD., CHAMBLEE, GA 30341

—— 中國城斜對面 ——

TEL: (770)457-3838 FAX: (770)457-5978

外州免費電話: 1-800-875-9988

價格誠實、合理
服務親切、週詳

- ★全部電腦作業
 - ★代理國內外各航空公司
 - ★代辦簽證及回美證
 - ★代訂旅館、機場租車
 - ★安排參加東、西岸及夏威夷觀光團
- 通國、台、粵、英、越、泰、寮語

讓我來幫助您 滿足您的保險需求

汽車 · 房屋 · 人壽 · 餐館 · 退休金

優質產品與服務...

由一間您所熟悉的公司提供。

請來我的辦事處或電話洽談

郝慰國

Steven Hao MBA

電話: 770-416-0840

傳真: 770-416-0850

5672 PEACHTREE PKWY., SUITE G,
NORCROSS (ATLANTA), GA 30092



週一至週五 9AM - 6PM · 週六 9AM - 1PM



Allstate.

You're in good hands.

www.allstate.com

© 2000 Allstate Insurance Company, Allstate Indemnity Company.

Allstate Life Insurance Company, Northbrook, Illinois.

本報刊例及客戶條件之限制。

劉德偉

順風冷暖氣

770-457-6998

贈送梅樹



Taiwanese School of Atlanta

教授：台語、華語、SAT、打鼓、舞蹈、
古箏、成人中文電腦、歌仔戲研究班

地址：3070 Corners North Ct,

Norcross, Ga.30071

電話：678-677-2789

E-Mail: Lydia_Chen@bellsouth.net

網站 www.taiwaneseschoolofatlanta.com

楊靜芬

Ivy Yang, CFP®, EA, MBA

財務規劃師CFP®
聯邦政府稅務註冊師EA
全美證券交易員
多州保險顧問

電話：404-388-7171
E-Mail: ivyfinancial@comcast.net

財務規劃

Ivy Financial Services, LLC

- ★國稅局查帳、交涉申訴
- ★遺產贈與規劃及稅務申報
- ★資產規劃與信託管理
- ★退休及教育基金管理
- ★企業經營管理及員工福利
- ★醫療、人壽及長期護理保險
- ★共同基金及債券長期投資
- ★養老基金及終身年金管理

傳真：770-448-8647
國語、台語、英語、泰語

SAVE BIG!!!

100% New Compatible Toner Cartridges
Visit our website for our products and pricing!

Brother

HP

Ricoh

Canon

Imagistics

Samsung

Dell

KM

Savin

Epson

Lanier

Sharp

Gestetner

Oki

Xerox



merCartridge.net

All trademarks are the property of their respective owners. Products, names and product brand names are trademarks or registered trademarks of their respective owners.



國際銀行

Global Commerce Bank

Best Service



Doraville總行:

5150 Buford Hwy, B-130

Doraville, GA 30340

Tel: (770) 457-5858

Fax: (770) 457-1410

Johns Creek 分行:

10900 Medlock Bridge

Road, Suite 102,

Johns Creek, GA 30097

Tel: (770) 344-0322

Fax: (770) 344-0323

Norcross分行

5495 Jimmy Carter Blvd,

Suite#167,

Norcross, GA 30093 (香港超市內)

Tel: 678-689-0093

Fax: 678-689-0096

www.bankonglobal.com Swift: GCBKUS3A

我們是您生意上最佳的
夥伴及長遠的朋友

Sherry Hsiao

蕭淑女 realtor

-各項房地產投資買賣-



Cell: 678-677-1298

Office: 678-578-2700

Fax: 678-578-2710

sherryhsiao@kw.com

KELLER WILLIAMS

REALTOR

Chattahoochee North

美東南區首位華人移民醫師

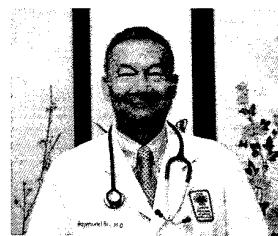
何智達 醫師診所

Raymond C. Ho, M.D., FAAP

教授 主任 院士

美國移民局任命指定醫師

美國醫學專家特考優等及格



Crossings Center on the Parkway

5696 Peachtree Pkwy, Suite K-1

Norcross, GA 30092

Tel: 678-966-9886 Fax: 678-966-9848

USCIS Designated Civil Surgeon

何智達醫師是美國東南區首位華人移民醫師，在美行醫30年，經驗豐富。自即日起，專為新移民提供”專業移民體檢”服務，以及其它各類”健康體檢”，”學生體檢”等，診所離中國城約10分鐘車程，交通方便，收費合理。除了”體檢”外，該診所並提供過敏科及氣喘病醫療服務。何醫師通曉英語、臺語、客家話及華語。門診時間週一、二、三、五：上午10時至下午4時，請事先電話預約。（*診所地點：由141公路往北，經過舊川霸王餐館後再往前大約0.8哩，同側平房式的辦公室右手邊轉入*）

連嘉煌

Peter C. Lien

770-595-8863

AMERITAS 
FINANCIAL SERVICES

Products & Services:

- **Mutual Funds***
- **Educational Fundings 529**
- **Fixed & Variable* Annuities**
- **401(k), 403(b)**
- **IRA, ROTH IRA**
- **SEP IRA, SIMPLE IRA**
- **KEOGH, PENSION PLANS**
- **Life & Health Insurance**
- **Term Life**
- **Whole Life**
- **Universal Life, Variable Life***
- **Variable Universal Life***
- **Estate Planning**
- **Trust Services**

Provide tax-advantaged insurance and financial products from many different companies.

*Registered Representative: Securities offered through Ameritas Investment Corp., Member NASD and SIPC
5900 O Street, Lincoln, NE 68510-2234, (402)466-4565